

## DOCUMENTO GIUSTIFICATIVO DOCUMENTARY EVIDENCE

Rilasciato ai sensi dell'art. 29, par. 1 del Reg. (CE) n. 834/2007  
Issued under the article 29(01) of Regulation (EC) No 834/2007

Codice OdC  
Control Body Code

**IT-BIO-004**

Num. **19-09990**

### Suolo e Salute Srl

OdC autorizzato dal Ministero delle Politiche Agricole Alimentari e Forestali,  
con sede legale in Via P.Borsellino 12B - 61032 FANO (PU)

dichiara che l'operatore / declares that

**COLLURA AGOSTINO**

Codice/code: **36622 - CUA: CLLGTN90C01L219N**

Data Ingresso a controllo OdC/Under control from: **18/01/2013**

#### Sede legale / Registered Office:

VIA LOMBARDIA, 8 - 90144 PALERMO (PA) - P.IVA/Vat: 06045500821

#### Unità Produttive / Production Units:

Unità Prod. 1: C/DA PANTALEOFINO - 98072 CARONIA (ME) - Attività: A v  
Unità Prod. 2: C/DA PONTE INGANNO - 98070 ACQUEDOLCI (ME) - Attività: A v  
Unità Prod. 3: C/DA CARTOLARI - 98070 ACQUEDOLCI (ME) - Attività: A v

è assoggettato al sistema di controllo della Suolo e Salute Srl per le seguenti categorie di prodotti/attività:  
*is subject to the control system for the following product groups/activities:*

#### Categorie di prodotti/Attività - Product groups / Activities

Vegetali e prodotti vegetali - Validità dal 06/12/2016 al 05/12/2019

ACQUE - Biologico - Superficie ha 0.3372

COLTIVAZIONI ARBOREE SPECIALIZZATE - Biologico - Superficie ha 11.9450

PASCOLO CON TARA FINO AL 20% - Biologico - Superficie ha 1.2754

SEMINATIVO - Biologico - Superficie ha 1.6860

Sulla base della valutazione documentale e dell'ultima verifica ispettiva effettuata in data **27/10/2016**

*On the basis of documentary evaluation and last inspection visit carried out in*

risulta conforme al metodo di produzione biologica relativamente alle sole produzioni riportate nel Certificato di Conformità.  
*complies with the method of organic production in relation to the productions listed in the Certificate of Conformity.*

Il presente documento è stato rilasciato sulla base dell'art. 29, par. 1 del Reg. (CE) n. 834/2007 e del Reg. (CE) n. 889/2008. L'operatore oggetto della dichiarazione ha sottoposto a controllo le sue attività e soddisfa i requisiti previsti dai regolamenti citati e dalla normativa nazionale di settore.

**Il presente documento, privo del certificato di conformità, non autorizza l'operatore ad utilizzare i termini riservati al metodo di produzione biologica nell'etichettatura, nella pubblicità e nei documenti commerciali dei prodotti ottenuti.**

La validità del documento giustificativo è subordinata al rispetto della normativa vigente in materia di produzione biologica e al rispetto degli obblighi contrattuali con Suolo e Salute srl e può essere sospeso o revocato in qualsiasi momento in caso di gravi non conformità accertate. L'operatore è responsabile del corretto utilizzo del presente documento oltre che delle dichiarazioni di conformità rilasciate a terzi.

*This document is issued according to Article 29(01) of Regulation (EC) No 834/2007 and to Article 68 of Regulation (EC) No 889/08. The operator has submitted his activities under control and meets the requirements of the regulations mentioned above and the national legislation. This document, without the certificate of conformity, does not authorize the operator to use in the labeling, advertising material or commercial documents of the sold products, the terms reserved for the method of organic production. The validity of the documentary evidence is subordinated to the respect of regulations concerning the organic production and to the aspects provided by the contract with Suolo e Salute srl and may be suspended or cancelled at any moment if major non-compliances are found. The operator is responsible for the correct use of this document and for the declarations of conformity issued to third parties.*

Il presente documento annulla e sostituisce il precedente documento giustificativo No. 19-05259 del 20/12/2013

*This document cancels and replaces the previous documentary evidence No. 19-05259 Issued on 20/12/2013*

Protocollo N°: **30910** Inizio validità: **06/12/2016** Scadenza: **05/12/2019**  
Reference Date of validity Date of expiration

*firmato / signed*

**Angelo Costa - PRESIDENTE CDA**

(dell'ibera C.d.A. di Suolo e Salute srl del 30.07.2014)

Firmato / Signed  
**IL PRESIDENTE DEL CTD**  
(Dino Vitali)

*Documento informatico firmato digitalmente ai sensi del D.Lgs. 82/2005 s.m.i. e norme collegate*



## CERTIFICATO DI CONFORMITA'

*Certificate of Conformity*

Codice OdC <i>Control Body Code</i>	Documento Giustificativo N. <i>Documentary evidence N.</i>	Progressivo Certificato N. <i>Certificate N.</i>
<b>IT-BIO-004</b>	<b>19-09990</b>	<b>0001</b>

rilasciato all'operatore, codice **36622**  
*granted to the operator, code*

**COLLURA AGOSTINO**

Elenco dei prodotti conformi ai requisiti del Reg.CE 834/07 e del Reg.CE 889/08:  
*List of products compliant to the requirements of Regulation (EC) No 834/2007 and Regulation (EC) No 889/08:*

Prodotti / Categorie di prodotto* <i>Products / Product groups*</i>	Qualifica <i>Status</i>	Tipo* <i>Typology</i>
1 FORAGGIO / FORAGE	Biologico / Organic	S
2 MANGO / MANGO	Biologico / Organic	S
3 OLIVE DA OLIO / OLIVES FOR OIL PRODUCTION	Biologico / Organic	S
4 PASCOLI E PRATI / PASTURES AND MEADOWS	Biologico / Organic	S

\*Tipo: S= prodotto allo stato sfuso o confezionato non etichettato

\*Tipology: S= product in bulk or packaged and unlabelled

\*La dicitura DOC/IGT/IGP/DOP è parte integrante della denominazione di vendita del prodotto ma non è inclusa nello scopo del certificato di conformità aziendale

\*The wordings DOC/IGT/IGP/DOP are an integral part of the trade description of the product but they are not included in the scope of the company's certificate of conformity

**Il presente documento è valido solo se allegato al documento giustificativo e autorizza l'operatore a utilizzare nell'etichettatura, nella pubblicità o nei documenti commerciali, dei prodotti in esso indicati, i termini riservati al metodo di produzione biologica.**

La validità delle dichiarazioni di conformità emesse è subordinata all'obbligo della comunicazione delle stesse a Suolo e Salute nei tempi previsti dal Regolamento di certificazione.

*This document is valid only if the documentary evidence attached and authorizes the operator to use in the labeling, advertising material or commercial documents, of the products referred to therein, the terms reserved for the method of organic production. The validity of the declarations of conformity issued, is subordinated to the obligation of the notification to Suolo e Salute within the expected.*

Protocollo N°: 30911 Inizio validità: 06/12/2016 Scadenza: 05/12/2019  
Reference Date of validity Date of expiration

*firmato / signed*

**Angelo Costa - PRESIDENTE CDA**  
(delibera C.d.A. di Suolo e Salute srl del 30.07.2014)

**Firmato / Signed**

**IL PRESIDENTE DEL CTD**  
(Dino Vitali)

Lista di distribuzione:

Operatore controllato

*Distribution list:*

*Controlled operator*

*Documento informatico firmato digitalmente ai sensi del D.Lgs. 82/2005 s.m.i. e norme collegate*



Si inviano il Documento Giustificativo ed il Certificato di Conformità come da art. 6 e 7 del DM 18321/2012, tali documenti sono resi disponibili al SIB ai sensi dell'art. 6 del D.M. n. 2049 del 1.02.2012.

Il Certificato di Conformità come da art. 7 del DM 18321/2012, è valido solo se allegato al Documento Giustificativo art. 6 e AUTORIZZA L'OPERATORE a rilasciare per i prodotti in esso riportati e certificati ai sensi del Reg.Ce 834/2007, sia allo stato sfuso sia etichettati, dichiarazioni di conformità relative al metodo di produzione biologico nell'etichettatura (previa specifica approvazione etichetta rilasciata da Suolo e Salute srl), nella pubblicità o nei documenti commerciali.

Per il prodotto venduto allo stato sfuso e/o etichettato a marchio del cliente tale dichiarazione di conformità dovrà essere rilasciata riportando nei documenti fiscali (ddt o fattura accompagnatoria) le indicazioni previste, la qualifica del prodotto (biologico o in conversione all'agricoltura biologica), i riferimenti al numero del Certificato di Conformità, il suo numero progressivo e la data di emissione dello stesso (ad es. *Olio Extravergine d'Oliva Biologico certificato da SUOLO E SALUTE SRL ai sensi del Reg. CE 834/07 - rif. Certificato di Conformità- n° 19-09990-0001 del 06/12/2016*). Una copia del documento di accompagnamento emesso seguirà materialmente la transazione e raggiungerà il destinatario delle produzioni; un'altra copia rimarrà in azienda per essere conservata tra i documenti di registrazione da esibire agli ispettori e agli organi di vigilanza; per il prodotto venduto allo stato sfuso dovranno essere inviati a Suolo e Salute srl non oltre il 45° giorno dall'avvenuta transazione una ulteriore copia del documento di accompagnamento e il modulo RQ 16.16 "Comunicazione di avvenuta transazione" scaricabile sul sito ufficiale di Suolo e Salute srl ([www.suoloesalute.it](http://www.suoloesalute.it)). In presenza di attività di commercializzazione o di vendite continuative, l'Operatore comunica alla direzione regionale competente per territorio, con frequenza mensile, un riepilogo degli acquisti e delle vendite di prodotto biologico sfuso anche tramite un estratto dai propri sistemi di contabilità aziendale; per il prodotto venduto etichettato, sia a marchio proprio sia a marchio del cliente, solo gli Operatori classificati ad alto rischio, a seguito di specifica comunicazione da parte di Suolo e Salute srl, dovranno comunicare, con frequenza trimestrale, alla Direzione regionale competente per territorio un riepilogo delle quantità vendute di tutti i prodotti etichettati.

Si precisa che in caso di commercializzazione di prodotti etichettati, l'Operatore prima di emettere le dichiarazioni di conformità deve verificare che tali prodotti siano identificati nel Certificato di conformità nella colonna "Tipo"- sottocolonna "E". Per le vendite di prodotto etichettato a proprio marchio, l'etichetta preventivamente approvata da Suolo e Salute srl, costituisce già di per sé dichiarazione di conformità, pertanto **esclusivamente in questo caso** l'Operatore non ha l'obbligo di inserire nei documenti fiscali tutti i riferimenti alla certificazione di cui al comma precedente, fatta eccezione per la qualifica del prodotto che deve essere comunque sempre riportata in associazione alla denominazione di vendita.

Suolo e Salute srl si riserva, inoltre, di chiedere - quando necessario - tutti i documenti utili ai fini della valutazione della conformità aziendale. Il mancato invio della comunicazione e/o della documentazione a supporto eventualmente richiesta nei tempi previsti farà attivare da parte dell'OdC la procedura di non conformità.

Il Documento Giustificativo e il Certificato di Conformità ad esso legato hanno validità massima di 36 mesi dalla data di emissione, fatte salve nel frattempo modifiche aziendali e/o modifiche allo status di conformità aziendale che ne modificano i contenuti. Alla naturale scadenza e/o dal momento in cui ne decada la validità, non potranno più lecitamente essere immessi sul mercato prodotti recanti le dichiarazioni di conformità al metodo biologico.

Le modifiche apportate all'orientamento produttivo aziendale con l'inserimento o la esclusione di una categoria di prodotto e/o di un'attività di trasformazione e/o di un'Unità Produttiva, dovranno essere tempestivamente notificate, al massimo entro 30 giorni dall'intervenuta modifica, per l'aggiornamento del Documento Giustificativo e del Certificato di Conformità.

Poiché l'Operatore è l'unico responsabile del legittimo utilizzo del Documento Giustificativo e del relativo Certificato di Conformità, nonché della corretta gestione dello stesso e delle relative dichiarazioni di conformità riportate nella documentazione fiscale e/o di accompagnamento, si invita a verificare sempre la corretta rispondenza tra le produzioni elencate nel Certificato di Conformità e la realtà aziendale segnalando eventuali incongruenze alla Direzione Regionale competente per territorio, nonché la corretta qualifica (biologico o conversione all'agricoltura biologica) da attribuire al prodotto.

L'Operatore, è tenuto alla compilazione e all'aggiornamento del modulo RQ 16.29 "Lista dei Fornitori", disponibile sul sito ufficiale di Suolo e Salute srl, in cui riportare, se pertinente, i nominativi delle Aziende fornitrici di materie prime/prodotti certificati ai sensi del Reg.Ce 834/2007 s.m.i. e i riferimenti ai relativi Certificati di Conformità acquisiti insieme alla copia del Documento Giustificativo ed in corso di validità al momento dell'acquisto effettuato.

**NB:** i produttori vegetali che intendono immettere sul mercato Olio Extra Vergine di Oliva con le indicazioni di conformità al metodo biologico dovranno preventivamente inviare allo scrivente Organismo di Controllo, l'accordo di lavorazione con il Frantoio cui si intende appaltare le operazioni di molitura olive e/o la conservazione dell'olio etc, e il relativo Documento Giustificativo e Certificato di Conformità in corso di validità, richiedendo quindi a Suolo e Salute srl una revisione del proprio Documento Giustificativo e Certificato di Conformità.

**NB:** i produttori vegetali con contemporanea presenza di colture con qualifica "biologico" e con qualifica "in conversione all'agricoltura biologica" devono garantire la tracciabilità, la rintracciabilità e la non promiscuità tra le produzioni di qualifica diversa, in fase di raccolta (separazione raccolta e compilazione scheda culturale), nell'eventuale stoccaggio ed in fase di conferimento, trasporto e vendita (separazione ed identificazione partite di prodotto, documentazione di accompagnamento e fiscale, compilazione scheda vendite).

**NB:** per i produttori vegetali con presenza di coltivazioni erbacee che hanno completato di recente i 24 mesi del periodo di conversione, con qualifica attribuita "biologico" sul Certificato di Conformità, si avvisa che la commercializzazione del prodotto "biologico" è consentita solo nei casi di semina e/o del trapianto dopo 24 mesi dalla data di inizio conversione a norma dell'art. 36 del Reg.CE 889/08.

Il Comitato Tecnico di Delibera

Allegati alla presente:

1. Documento Giustificativo, Art. 6 del DM 18321/2012
2. Certificato di Conformità, Art. 7 del DM 18321/2012